

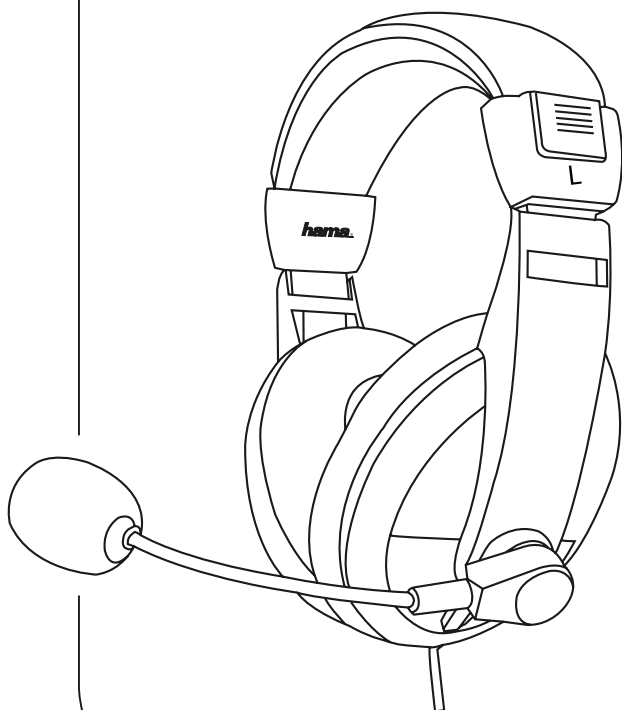
# ***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

00115425

**Overhead-Headset**

**INSOMNIA COAL**



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Istruzioni per l'uso

**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Manual de utilizare

**RO**

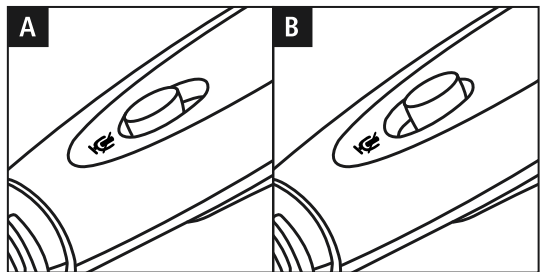
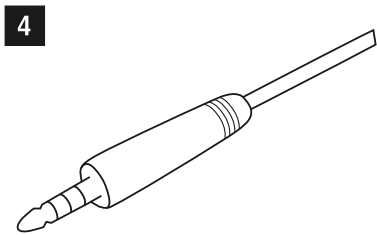
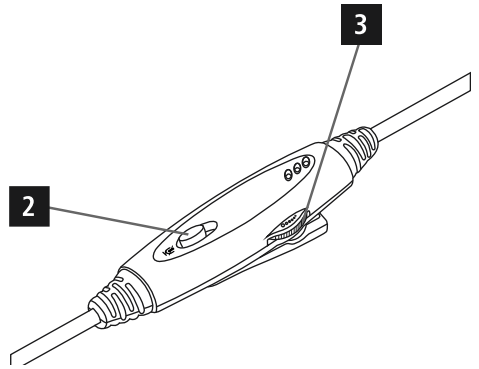
Bruksanvisning

**S**

Pistokelaturi

**FIN**





## Controls and Displays

1. Headset
2. Mute switch
3. Volume control
4. 3.5 mm connector

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents

- Insomnia Coal headset
- Operating instructions

## 3. Safety Instructions

- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Only use the product for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.



### Warning

Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.

## 4. Getting Started

- Turn down the volume of your headset using the volume control (3) integrated into the cable control.
- Deactivate the mute function of your microphone by pushing the slide control (2) to position "B" (see figure).
- Only now should you connect the 3.5 mm connector (4) on the headset to the 3.5 mm port on your controller.
- Adjust the volume of your headset as desired.
- You can optionally slide the mute switch (2) on the cable control to position (A) to the mute position.
- You can optionally slide the mute switch (2) back to position (B) to switch on the microphone again later.
- If your Xbox One controller does not have a 3.5 mm port, connect your Microsoft Xbox One headset adapter (not included) to a controller that is connected to the Xbox One.



## 5. Microphone Test on the PS4 Controller

- The mute switch (2) mutes the microphone on the headset (A), but not the speakers.
- Ensure that you deactivate the mute function (B) before connecting the headset to your controller using the 3.5 mm jack plug (4). Otherwise, the headset will only be recognised as headphones (chat not possible) until the next time you connect it to your controller.
- The game sound can, in addition to the chat sound, be output directly on the headset. Change this setting in the PS4 menu under the following path:
  - Settings / Sound and Screen / Audio Output Settings / Output to Headphones
- You can perform a detailed function test of the headset via the following path and using the functions in the main PS4 menu:
  - Messages / Create Message / Select contact from the friends list / Press O once to jump to the Attachments field / Record Voice Message
- You can test the microphone and the sound function by recording and playing back a voice message. If the display indicates that the microphone is not connected, observe the instructions in 6: Troubleshooting.
- The headband size can be adjusted in increments on both side. This enables you to adjust it to the right size.

## 6. Troubleshooting

Error message	Troubleshooting
Microphone is not connected	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the position of the mute switch (2). The microphone has to be activated (B).</li><li>• Unplug the headset again, and activate the microphone (B). - Restart the PS4 and then plug in the headset with deactivated mute function (B) to your controller.</li><li>• Connect the headset to an alternative terminal device. The headset also supports PS Vita, WiiU and a wide range of smartphones.</li></ul>
Limited functionality / the speaker buzzes	<ul style="list-style-type: none"><li>• Switch off any wireless devices in the immediate vicinity.</li></ul>

## 7. Microphone Test on the Xbox One Controller without a 3.5 mm Connection

- The mute switch (2) mutes the microphone on the headset (A), but not the speakers.
- Ensure that you deactivate the mute function (B) before connecting the headset to your Xbox One headset adapter using the 3.5 mm jack plug (4). Otherwise, the headset will only be recognised as headphones (chat not possible) until the next time you connect it.
- The two “Game DVR” and “Upload Studio” Xbox One apps can be used for a function test.
- Once you have downloaded both apps, first start “Game DVR” under “Docking” in the Xbox One Home menu.
- Record a new clip in the game of your choice and save it on your Xbox One.
- Open the “Upload Studio” app under “My Apps”.
- In the app, select “Start editing” and “Variable cut”
- In the next window, import your recorded clip into the app and select “Record comment”
- You can now check the speech quality of the microphone by playing back the recorded comment

## 8. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

## 9. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 10. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technical Specifications

Output	Maximum 30 mW
Frequency range	20 Hz – 22 kHz
Sensitivity	-112 dB±/±3 dB
Connection	3.5 mm).
Cable length	1 m

## 12. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## Bedienungselemente und Anzeigen

1. Headset
2. Stummschalter
3. Lautstärke-Regler
4. 3.5mm-Stecker

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

#### **Warnung**

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

#### **Hinweis**

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2. Packungsinhalt

- Headset „Insomnia Coal“
- Bedienungsanleitung

### 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

#### **Warnung**

Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.

### 4. Inbetriebnahme

- Drehen Sie die Lautstärke Ihres Headsets mit dem in die Kabelsteuerung integrierten Lautstärke-Regler (3) auf ein niedriges Level herunter.
- Deaktivieren Sie die Stumm-Schaltungs-Funktion des Mikrofons, indem Sie den Schieberegler (2) in Position „B“ (siehe Bild) bewegen.
- Schließen Sie erst jetzt den 3.5mm-Stecker (4) Ihres Headsets an den 3.5mm-Anschluss Ihres Controllers an.
- Regeln Sie die Lautstärke Ihres Headsets auf das gewünschte Maß.
- Schieben Sie wahlweise den Stummschalter (2) an der Kabelsteuerung in Position (A), um die Stummschaltung zu aktivieren.
- Schieben Sie wahlweise den Stummschalter (2) wieder in Position (B), um das Mikrofon zu einem späteren Zeitpunkt erneut zu aktivieren.

- Hat Ihr Xbox One Controller keinen 3,5mm Anschluss verbinden Sie Ihren Microsoft Xbox One Headset-Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem an der Xbox One verbundenen Controller.

## 5. Mikrofontest am PS4 Controller

- Der Stummschalter (2) stellt das Mikrofon des Headsets stumm (A), jedoch nicht die Lautsprecher.
- Beachten Sie, dass Sie die Stummschaltung deaktivieren (B), bevor Sie das Headset über den 3.5mm-Stecker (4) mit Ihrem Controller verbinden. Ansonsten wird das Headset bis zum nächsten Anschluss am Controller ausschließlich als Kopfhörer erkannt (Chat nicht möglich).
- Neben dem Chat-Sound kann auch der Spiele-Sound direkt am Headset ausgegeben werden. Nehmen Sie diese Einstellung im PS4-Menü unter folgendem Pfad vor:
  - Einstellungen / Sound und Bildschirm / Audioausgabe-Einstellungen / Ausgabe über Kopfhörer
- Sie können über folgenden Pfad und Funktionen im Hauptmenü der PS4 einen umfassenden Funktionstext des Headsets durchführen:
  - Nachrichten / Nachricht erstellen / einen Kontakt der Freundesliste auswählen / einmal O drücken, um links zum Anhang-Feld springen zu können / Sprachnachricht aufzeichnen
  - Über Aufzeichnen und Wiedergeben einer Sprachnachricht kann sowohl die Mikrofon- als auch die Sound-Funktion getestet werden. Wird Ihnen das Mikrofon nicht angeschlossen angezeigt, beachten Sie bitte die Hinweise in 6. Fehlerbehebung.
- Die Größe des Kopfbügels lässt sich an beiden Seiten stufenweise verstellen. So können Sie die für Sie angenehmste Größe einstellen.

## 6. Fehlerbehebung

Fehlermeldung	Fehlerbehebung
Mikrofon nicht angeschlossen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie die Position des Stummschalters (2). Das Mikrofon muss aktiviert sein (B).</li> <li>• Stecken Sie das Headset noch einmal aus, aktivieren Sie das Mikrofon (B). Starten Sie die PS4 neu und stecken Sie dann das Headset mit deaktivierter Stummschaltung (B) am Controller an.</li> <li>• Verbinden Sie das Headset mit einem alternativen Endgerät. Das Headset unterstützt auch PS Vita, WiiU und viele Smartphones.</li> </ul>
Eingeschränkte Funktion / Brummen der Lautsprecher	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie drahtlose Geräte im direkten Umfeld aus.</li> </ul>

## 7. Mikrofontest am Xbox One-Controller ohne 3,5mm-Anschluss

- Der Stummschalter (2) stellt das Mikrofon des Headsets stumm (A), jedoch nicht die Lautsprecher.
- Beachten Sie, dass Sie die Stummschaltung deaktivieren (B), bevor Sie das Headset über den 3.5mm-Stecker (4) mit Ihrem Xbox One Headset Adapter verbinden. Ansonsten wird das Headset bis zum nächsten Anschluss ausschließlich als Kopfhörer erkannt (Chat nicht möglich).
- Für einen Funktionstest bieten sich die beiden Xbox One Apps „Game DVR“ und „Upload Studio“ an.
- Haben Sie bereits beide Apps heruntergeladen, starten Sie zunächst „Game DVR“ über „Andocken“ im Xbox One Home Menü.
- Zeichnen Sie einen neuen Clip in dem Spiel Ihrer Wahl auf und speichern Sie diesen auf Ihrer Xbox One.
- Öffnen Sie die App „Upload-Studio“ unter „Meine Apps“
- Wählen Sie innerhalb der App „Bearbeiten starten“ und „Variabler Schnitt“
- Laden Sie im nächsten Fenster Ihren aufgenommenen Clip in die App, und wählen Sie „Kommentar aufnehmen“
- Über die Wiedergabe des aufgenommenen Kommentars kann nun die Sprachqualität des Mikrofons überprüft werden

## 8. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 9. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 10. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technische Daten

Leistung	max. 30 mW
Frequenzbereich	20 Hz – 22 kHz
Empfindlichkeit	112 dB +/- 3 dB
Anschluss	3.5 mm
Kabellänge	1 m

## 12. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:  
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## Éléments de commande et d'affichage

1. Micro-casque
2. Commutateur sourdine
3. Réglage du volume
4. Fiche mâle 3,5 mm

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes et conserver ce mode d'emploi à portée de main pour toute consultation ultérieure.

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

#### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

#### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Micro-casque "Insomnia Coal"
- Mode d'emploi

### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à un usage domestique non commercial.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être tenu hors de portée des enfants.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'ouvrez pas l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

#### Avertissement

Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même de courte durée - est susceptible d'endommager ton ouïe.

### 4. Mise en service

- Baissez le volume de votre micro-casque à un niveau bas à l'aide du bouton de réglage du volume (3) intégré au câble.
- Désactivez la fonction sourdine du microphone en faisant glisser le curseur de réglage (2) en position "B" (cf. figure).
- Insérez alors la fiche mâle 3,5 mm (4) de votre micro-casque dans la prise 3,5 mm de votre contrôleur.
- Sélectionnez le niveau de volume désiré pour votre micro-casque.
- Faites soit glisser le commutateur sourdine (2) sur le câble en position (A) afin d'activer la sourdine.
- Faites glisser le commutateur sourdine (2) à nouveau en position (B) pour activer ultérieurement le microphone.
- Branchez un adaptateur micro-casque Microsoft Xbox One (non fourni) à un contrôleur branché à votre console Xbox One dans le cas où votre contrôleur Xbox One ne dispose pas de branchement 3,5 mm.

## 5. Test de micro sur le contrôleur PS4

- Le commutateur sourdine (2) met le microphone du micro-casque en sourdine (A), pas les haut-parleurs.
- Veuillez désactiver la sourdine (B) avant de raccorder le micro-casque à votre contrôleur PS4 à l'aide de la fiche mâle 3,5 mm (4). Le micro-casque serait sinon reconnu uniquement en tant que casque (chat impossible) lors d'une connexion ultérieure au contrôleur.
- Parallèlement au son de chat, les sons de jeux peuvent également être transmis directement au micro-casque. Veuillez configurer ces paramètres dans le menu PS4 en suivant le chemin d'accès indiqué ci-après :
- Paramètres / son et écran / paramètres audio / sortie via micro-casque
- Vous pouvez utiliser le chemin d'accès suivant et les fonctions suivantes du menu principal de votre PS4 pour effectuer un test de fonctionnement du micro-casque :
- Messages / créer un message / sélectionner un contact dans votre liste d'amis / appuyez une fois sur la touche O afin de pouvoir sauter vers l'annexe / enregistrer un message vocal
- Vous pouvez tester le fonctionnement du micro-casque ainsi que le fonctionnement audio en enregistrant et lisant un message vocal. Veuillez consulter les remarques du chapitre 6. 'Élimination des pannes' dans le cas où le microphone n'apparaît comme appareil connecté .
- Vous pouvez régler progressivement la taille de l'arceau des deux côtés. Vous obtiendrez ainsi un port confortable de votre casque.

## 6. Élimination des pannes

Message d'erreur	Élimination des pannes
Microphone non connecté	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la position du commutateur sourdine (2). Le microphone doit être activé (B).</li><li>• Déconnectez le micro-casque, puis activez le microphone (B). Redémarrez votre PS4, puis reconnectez le micro-casque sur le contrôleur avec la sourdine désactivée (B).</li><li>• Connectez le micro-casque à un autre appareil. Le micro-casque prend également en charge PS Vita, WiiU, ainsi que de nombreux modèles de smartphones.</li></ul>
Limitation de fonctionnement / bourdonnement dans les haut-parleurs	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettez tous les appareils sans fil situés à proximité hors tension.</li></ul>

## 7. Test de micro sur le contrôleur Xbox One sans connexion 3,5 mm

- Le commutateur sourdine (2) met le microphone du micro-casque en sourdine (A), pas les haut-parleurs.
- Veuillez désactiver la sourdine (B) avant de raccorder le micro-casque à votre adaptateur Xbox One à l'aide de la fiche mâle 3,5 mm (4). Le micro-casque serait sinon reconnu uniquement en tant que casque (chat impossible) lors d'une connexion ultérieure.
- Les deux applications Xbox One "Game DVR" et "Upload Studio" sont parfaitement adaptées pour faire un test de fonctionnement.
- Après avoir téléchargé les deux applications, lancez premièrement "Game DVR" via "Ancrer" dans le menu Xbox One.
- Enregistrez un nouveau clip dans un jeu de votre choix et le sauvegarder sur votre console Xbox One.
- Ouvrez l'application "Upload-Studio" dans "Mes applications"
- Sélectionnez "Démarrer le montage" dans l'application, puis "Coupe simple"
- Dans la fenêtre suivante, chargez votre clip dans l'application, puis sélectionnez "Enregistrer un commentaire"
- Vous pouvez tester la qualité sonore du microphone lors de la lecture du commentaire que vous avez enregistré

## 8. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 9. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 10. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Caractéristiques techniques

Puissance	30 mW maxi
Plage de fréquence	20 Hz – 22 kHz
Sensibilité	112 dB +/- 3 dB
Connexion	3.5 mm
Longueur du câble	1 m

## 12. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.



## Elementos de manejo e indicadores

1. Headset
2. Reproducción sin sonido
3. Regulador de volumen
4. Conector de 3,5 mm

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



#### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



#### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

### 2. Contenido del paquete

- Headset «Insomnia Coal»
- Instrucciones de uso

### 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



#### Aviso

Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos.

### 4. Puesta en funcionamiento

- Baje el nivel de volumen de su headset con el regulador de volumen (3) integrado en el control del cable.
- Desactive la función de silenciamiento del micrófono moviendo el regulador corredizo (2) a la posición «B» (véase la imagen).
- Ahora puede proceder a conectar el conector de 3,5 mm (4) de su headset a la conexión de 3,5 mm de su controlador.
- Regule el volumen de su headset al nivel deseado.
- Cuando así lo requiera, deslice el interruptor de silenciamiento (2) del control del cable a la posición (A) para activar el silenciamiento.
- Posteriormente y cuando así lo requiera, vuelva a deslizar el interruptor de silenciamiento (2) a la posición (B) para reactivar el micrófono.
- Si su controlador Xbox One no dispone de ningún puerto de 3,5 mm, conecte su adaptador para headset para Microsoft Xbox One (no incluido en el volumen de suministro) con un controlador conectado a la Xbox One.

## 5. Test del micrófono desde el controlador PS4

- El interruptor de silenciamiento (2) silencia el micrófono del headset (A) sin afectar al altavoz.
- Asegúrese de desactivar el silenciamiento (B) antes de conectar el headset a su controlador mediante el conector de 3,5 mm (4). De lo contrario, hasta la siguiente conexión con el controlador, el headset solo se reconoce como auricular (anulándose la función de chat).
- Además del sonido del chat, también es posible emitir el sonido del juego directamente desde el headset. Puede realizar este ajuste desde el menú de la PS4 siguiendo la siguiente ruta:
- Ajustes / Sonido y pantalla / Ajustes de salida de audio / Salida a través de auriculares
- Siguiendo la siguiente ruta y mediante las siguientes funciones del menú principal de la PS4, puede realizar un extenso test de funcionamiento del headset:
- Mensajes / Crear mensaje / Seleccionar un contacto de la lista de amigos / Pulsar O una vez para saltar al campo Adjuntar situado a la izquierda / Grabar mensaje de voz
- Grabando y reproduciendo un mensaje de voz es posible someter a test tanto el funcionamiento del micrófono como el funcionamiento del sonido. Si su micrófono no se muestra como conectado, tenga en cuenta las indicaciones del punto 6. Solución de fallos.
- El tamaño de la diadema puede ajustarse gradualmente en ambos lados. Así podrá ajustar el tamaño más cómodo para usted.

## 6. Solución de fallos

Mensaje de fallo	Solución del fallo
Micrófono no conectado	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controle la posición del interruptor de silenciamiento (2). El micrófono debe estar activado (B).</li><li>• Vuelva a desconectar el headset, active el micrófono (B). Reinicie la PS4 y enchufe entonces el headset con el silenciamiento (B) desactivado en el controlador.</li><li>• Conecte el headset con un terminal alternativo. El headset también es compatible con la PS Vita, la WiiU y muchos smartphones.</li></ul>
Funcionamiento limitado / Se oye un zumbido en el altavoz	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desenchufe los dispositivos inalámbricos situados en el entorno más directo.</li></ul>

## 7. Test del micrófono desde el controlador para Xbox One sin puerto de 3,5 mm

- El interruptor de silenciamiento (2) silencia el micrófono del headset (A) sin afectar al altavoz.
- Asegúrese de desactivar el silenciamiento (B) antes de conectar el headset a su adaptador para headset para Xbox One mediante el conector de 3,5 mm (4). De lo contrario, hasta la siguiente conexión, el headset solo se reconoce como auricular (anulándose la función de chat).
- Para el test de funcionamiento pueden utilizarse las aplicaciones para Xbox One «Game DVR» y «Upload Studio».
- Si ya ha descargado ambas aplicaciones, inicie «Game DVR» mediante la opción «Acoplar» del menú de inicio de la Xbox One.
- Grabe un nuevo clip del partido que desee y guárdelo en su Xbox One.
- Abra la aplicación «Upload Studio» situada en «Mis aplicaciones»
- Dentro de la aplicación, seleccione «Iniciar edición» y «Personalizar»
- En la siguiente ventana, cargue el clip cargado a la aplicación y seleccione «Grabar comentario»
- La reproducción del comentario grabado permite comprobar la calidad de voz del micrófono

## 8. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

## 9. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 10. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Datos técnicos

Potencia	máx. 30 mW
Rango de frecuencia	20 Hz – 22 kHz
Sensibilidad	112 dB +/- 3 dB
Conexión	3,5 mm
Longitud del cable	1 m

## 12. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## Органы управления и индикации

1. Гарнитура
2. Выключатель звука
3. Регулятор громкости
4. Штекер 3,5 мм

Благодарим за покупку изделия фирмы Нама. Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Предупреждение

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

### Примечание

Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Гарнитура Insomnia Coal
- Инструкция

## 3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать изделие не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и перегрева. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Не давать детям!
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

### Предупреждение

Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, даже в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха.

## 4. Ввод в эксплуатацию

- Уменьшите громкость гарнитуры с помощью регулятора громкости (3), встроенного в проводное устройство управления.
- Деактивируйте функцию отключения микрофона. Для этого переведите ползунок (2) в положение «B» (см. рисунок).
- Сначала вставьте штекер 3,5 мм (4) гарнитуры в гнездо 3,5 мм контроллера.
- Установите нужный уровень громкости гарнитуры.
- Переведите выключатель микрофона (2) на проводном устройстве управления в положение (A), чтобы активировать отключение микрофона.
- Переведите выключатель микрофона (2) вновь в положение (B), чтобы повторно активировать микрофон позже.
- Если в вашем контроллере Xbox One отсутствует гнездо 3,5 мм, подключите адаптер гарнитуры Microsoft Xbox One (не входит в комплект поставки) к контроллеру, подключенному к Xbox One.

## 5. Проверка микрофона на контроллере PS4

- Выключатель микрофона (2) отключает микрофон гарнитуры (А), но не динамики.
- Убедитесь, что функция отключения микрофона деактивирована (В), прежде чем подсоединять гарнитуру к вашему контроллеру с помощью штекера 3,5 мм (4). В противном случае до следующего подключения к контроллеру гарнитура будет распознаваться исключительно как наушники (будет невозможно общаться в чате).
- Помимо звука чата гарнитура может непосредственно воспроизводить также звук игр. Для выполнения этой настройки выберите в меню PS4 последовательно следующие пункты:
- Настройки / Звук и экран / Настройки воспроизведения звука / Воспроизведение с помощью наушников
- Чтобы провести комплексную проверку работы гарнитуры, выберите в главном меню PS4 последовательно следующие пункты:
- Сообщения / Создать сообщение / Выбрать контакт из списка друзей / один раз нажать О, чтобы перейти в поле приложения слева / Записать голосовое сообщение
- Посредством записи и воспроизведения голосового сообщения можно проверить работу как микрофона, так и наушников. Если отображается сообщение о том, что микрофон не подключен, обратите внимание на указания в пункте 6. «Поиск и устранение неисправностей».
- Размер оголовья можно бесступенчато регулировать с двух сторон, выбирая для себя наиболее удобный размер.

## 6. Поиск и устранение неисправностей

Сообщение об ошибке	Поиск и устранение неисправностей
Микрофон не подключен	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте положение выключателя микрофона (2). Микрофон должен быть активирован (В).</li><li>• Отсоедините гарнитуру еще раз, активируйте микрофон (В). Перезапустите PS4, а затем подсоедините к контроллеру гарнитуру с деактивированной функцией отключения микрофона (В).</li><li>• Подсоедините гарнитуру к другому оконечному устройству. Гарнитура поддерживает также PS Vita, WiiU и многие смартфоны.</li></ul>
Ограниченная функциональность / шум в динамиках	<ul style="list-style-type: none"><li>• Отключите беспроводные устройства в непосредственной близости от гарнитуры.</li></ul>

## 7. Проверка микрофона для контроллера Xbox One без гнезда 3,5 мм

- Выключатель микрофона (2) отключает микрофон гарнитуры (А), но не динамики.
- Убедитесь, что функция отключения микрофона деактивирована (В), прежде чем подсоединять гарнитуру к адаптеру гарнитуры Xbox One с помощью штекера 3,5 мм (4). В противном случае гарнитура до следующего подключения будет распознаваться исключительно как наушники (будет невозможно общаться в чате).
- Для проверки работы можно использовать такие приложения Xbox One, как Game DVR и Upload Studio.
- Если вы уже загрузили оба приложения, запустите сначала Game DVR, выбрав в главном меню Xbox One функцию «Стыковка».
- Запишите новый звуковой фрагмент в выбранной вами игре и сохраните его на Xbox One.
- В меню «Мои приложения» откройте приложение Upload Studio.
- В приложении выберите пункты «Начать обработку» и «Изменяемый монтаж».
- В следующем окне загрузите в приложение записанный звуковой фрагмент и выберите пункт «Записать комментарий».
- Посредством воспроизведения записанного комментария можно проверить качество записи речи в микрофоне.

## 8. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

## 9. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 10. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Технические характеристики

Мощность	макс. 30 мВт
Диапазон частот	20 Гц — 22 кГц
Чувствительность	112 дБ +/- 3 дБ
Соединение	3,5 мм
Длина кабеля	1 м

## 12. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU

действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## Elementi di comando e indicazioni

1. Headset
2. Pulsante Mute
3. Regolatore del volume
4. Jack 3,5mm

Grazie per aver scelto un prodotto Hama!  
Non affrettatevi e leggete innanzitutto attentamente le seguenti istruzioni e indicazioni, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

### 1. Spiegazione di simboli di attenzione e avvertenze



#### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



#### Nota

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o avvertenze importanti.

### 2. Contenuto della confezione

- Headset „Insomnia Coal“
- Istruzioni per l'uso

### 3. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per non perdere i diritti di garanzia.



#### Attenzione

Regolare il volume su un livello adeguato. Il volume troppo alto può causare danni all'udito, anche per breve durata.

### 4. Messa in esercizio

- Abbassare il volume dell'headset tramite il regolatore del volume (3) integrato nei comandi del cavo.
- Disattivare la funzione Mute del microfono, spostando il cursore (2) in posizione "B" (vedi figura).
- Collegare anzitutto il jack da 3,5 mm (4) dell'headset all'attacco da 3,5 mm del controller.
- Regolare il volume dell'headset all'intensità desiderata.
- Portare l'interruttore Mute (2) sui comandi del cavo in posizione (A) per attivare la funzione Mute.
- Portare nuovamente l'interruttore Mute (2) sui comandi del cavo in posizione (B) per attivare il microfono in un momento successivo.
- Se il controller dell'Xbox One non dispone di un attacco da 3,5 mm, collegare l'adattatore per l'headset della Microsoft Xbox One (non in dotazione) a un controller collegato alla Xbox One.

## 5. Test microfono sul Controller PS4

- L'interruttore Mute (2) silenzia il microfono dell'headset (A) ma non la cassa.
- Disattivare la funzione Mute (B) prima di collegare l'headset mediante la spina da 3,5 mm (4) con il controller. Altrimenti l'headset viene riconosciuto esclusivamente come cuffia (chat non possibile) fino al prossimo collegamento al controller.
- Oltre all'audio della chat, anche l'audio dei giochi può essere riprodotto direttamente sull'headset. Effettuare queste impostazioni nel menu della PS4 come segue:
- Impostazioni / Audio e schermo / Impostazioni uscita audio / Riproduci l'audio tramite cuffie
- Attraverso il seguente percorso e le seguenti funzioni nel menu principale della PS4 è possibile effettuare un test di funzionamento dell'headset:
- Nachrichten / Nachricht erstellen / einen Kontakt der Freundesliste auswählen / einmal O drücken, um links zum Anhang-Feld springen zu können / Sprachnachricht aufzeichnen
- Mediante la registrazione e la riproduzione di un messaggio vocale è possibile testare sia la funzione del microfono, sia la funzione audio. Se non viene visualizzato il microfono collegato, attenersi alle indicazioni contenute al capitolo 6 Rimozione degli errori.
- La misura dell'archetto si può regolare in modo continuo su ambo i lati per trovare la misura più comoda.

## 6. Rimozione degli errori

Messaggio di errore	Rimozione degli errori
Microfono non collegato	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare la posizione dell'interruttore Mute (2). Il microfono deve essere attivato (B).</li><li>• Estrarre nuovamente l'headset e attivare il microfono (B). Riavviare la PS4 e inserire l'headset con la funzione Mute disattivata (B) sul controller.</li><li>• Collegare l'headset a un terminale alternativo. L'headset supporta anche PS Vita, WiiU e numerosi smartphone.</li></ul>
Funzionalità limitata / ronzio delle casse	<ul style="list-style-type: none"><li>• Disattivare i dispositivi senza fili nelle immediate vicinanze.</li></ul>



## 7. Test del microfono sul controller della Xbox One senza attacco da 3,5 mm

- L'interruttore Mute (2) silenzia il microfono dell'headset (A) ma non la cassa.
- Disattivare la funzione Mute (B) prima di collegare l'headset mediante la spina da 3,5 mm (4) con l'adattatore headset della Xbox One. Altrimenti l'headset viene riconosciuto esclusivamente come cuffia (chat non possibile) fino al prossimo collegamento.
- Per effettuare un test di funzionamento, sono disponibili le due app della Xbox One "Game DVR" e "Upload Studio".
- Se avete già scaricato entrambe le app, avviare anzitutto "Game DVR" mediante "Affianca app" nel menu Home della Xbox.
- Registrare una nuova clip in un gioco a scelta e salvarla sulla Xbox One.
- Aprire la app "Upload-Studio in "Le mie app"
- Nella app selezionare "Avvia modifica" e „Variabler Schnitt" (Taglia???)
- Nella finestra successiva, caricare la clip registrata e selezionare "Registra commento"
- Attraverso la riproduzione del commento registrato è possibile verificare la qualità vocale del microfono.

## 8. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

## 9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 10. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Dati tecnici

Potenza	max. 30 mW
Gamma di frequenza	20 Hz – 22 kHz
Sensibilità	112 dB +/- 3 dB
Attacco	3,5 mm
Lunghezza cavo	1 m

## 12. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Headset
2. Mute-schakelaar
3. Volumeregelaar
4. stereostecker 3,5 mm

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen!

Neem de tijd en lees allereerst de onderstaande aanwijzingen en instructies volledig door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk voor op een later tijdstip.

### 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



#### Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.



#### Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

### 2. Inhoud van de verpakking

- Headset „Insomnia Coal“
- Bedieningsinstructies

### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor het privé-, niet zakelijke, gebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Product beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het **alleen** in droge ruimtes.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Wijzig niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.



#### Waarschuwing

Houd het geluidsvolume altijd op een acceptabel niveau. Een groot geluidsvolume kan, zelfs kortstondig, tot gehoorbeschadiging leiden.

### 4. Inbedrijfstelling

- Draai het geluidsniveau van uw headset met de in de kabelregeling geïntegreerde volumeregelaar (3) op een laag niveau.
- Deactiveer de mute-schakelfunctie van de microfoon door de schuifregelaar (2) in de stand „B“ (zie afbeelding) te plaatsen.
- Sluit nu eerst de stereostecker 3,5 mm (4) van uw headset op de 3,5 mm aansluiting van uw controller aan.
- Regel het geluidsvolume van uw headset naar het gewenste niveau.
- Schuif naar keuze de mute-schakelaar (2) op de kabelregeling in de stand „A“ teneinde de mute-schakeling te activeren.
- Schuif naar keuze de mute-schakelaar (2) weer in de stand „B“ teneinde de microfoon op een later tijdstip opnieuw te activeren.
- Heeft uw Xbox One controller geen 3,5 mm aansluiting, verbindt u dan uw Microsoft Xbox One headset-adapter (niet bij de levering inbegrepen) met een op de Xbox One aangesloten controller.

## 5. Microfoontest op de PS4 controller

- De mute-schakelaar (2) schakelt het geluid van de microfoon van de headset uit (A), echter niet de luidsprekers.
- Let erop dat u de mute-schakeling deactiveert (B) voordat u de headset via de stereosteekker 3,5 mm (4) met uw controller verbindt. Anders wordt de headset tot aan de volgende aansluiting op de controller uitsluitend als hoofdtelefoon herkend (chatten niet mogelijk).
- Afgezien van de chat-sound kan tevens de spellen-sound direct op de headset worden uitgebracht. Voer deze instelling in het PS4-menu onder het volgende pad uit:
- Instellingen / Sound en beeldscherm / Instellingen audioweergave / Weergave via hoofdtelefoon
- U kunt via het volgende pad en functies in het hoofdmenu van de PS4 een uitgebreide functionele test van de headset uitvoeren:
- Berichten / Bericht aanmaken / Een contact uit de vriendenlijst selecteren / Eenmaal O indrukken teneinde links naar het bijlage-veld te kunnen springen / Gesproken bericht opnemen.
- Via Opnemen en Weergeven van een gesproken bericht kan zowel de microfoon- alsook de sound-functie worden getest. Indien de microfoon als zijnde niet aangesloten wordt weergegeven, lees dan de aanwijzingen in 6 a.u.b. Verhelpen van storingen.
- De grootte c.q. afmeting van de hoofdbeugel kan aan beide zijden traploos worden ingesteld. Op deze manier kunt u de voor u meest aangename grootte instellen.

## 6. Verhelpen van storingen

Foutmelding	Verhelpen van storingen
Microfoon niet aangesloten	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer de stand van de mute-schakelaar (2). De microfoon dient te zijn geactiveerd (B).</li><li>• Koppel de headset nog eenmaal los, activeer de microfoon (B). Start de PS4 opnieuw en sluit dan de headset met gedeactiveerde mute-schakeling (B) op de controller aan.</li><li>• Verbind nu de headset met een alternatief eindtoestel. De headset ondersteunt tevens PS Vita, WiiU en veel soorten smartphones.</li></ul>
Beperkte werking / Brommen van de luidsprekers	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schakel draadloze apparatuur in de directe omgeving uit.</li></ul>

## 7. Microfoontest op de Xbox One-controller zonder aansluiting 3,5 mm

- De mute-schakelaar (2) schakelt het geluid van de microfoon van de headset uit (A), echter niet de luidsprekers.
- Let erop dat u de mute-schakeling deactiveert (B) voordat u de headset via de stereosteekker 3,5 mm (4) met uw Xbox headset-adapter verbindt. Anders wordt de headset tot aan de volgende aansluiting uitsluitend als hoofdtelefoon herkend (chatten niet mogelijk).
- Voor een functionele test zijn beide Xbox One apps „Game DVR” en „Upload Studio” geschikt.
- Heeft u reeds beide apps gedownload, dan start u allereerst „Game DVR” via „Koppelen” in het Xbox One home-menu.
- Neem een nieuwe clip in het spel naar uw keuze op en sla deze op uw Xbox One op.
- Open de app „Upload-Studio” onder „Mijn apps”
- Selecteer binnen de app „Bewerken starten” en „Variabele cut”
- Laadt u in het volgende venster uw opgenomen clip in de app, en selecteer „Commentaar opnemen”
- Via de weergave van het opgenomen commentaar kan nu de spraakwaliteit van de microfoon worden gecontroleerd

## 8. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

## 9. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 10. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technische gegevens

Vermogen	Max. 30 mW
Frequentiebereik	20 Hz – 22 kHz
Gevoeligheid	112 dB +/- 3 dB
Aansluiting	3.5 mm
Kabellengte	1 m

## 12. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische

apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Ακουστικά με μικρόφωνο
2. Διακόπτης σίγασης
3. Ρυθμιστής έντασης ήχου
4. Βύσμα 3,5mm

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Hama!

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

### 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



#### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



#### Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

### 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ακουστικά με μικρόφωνο «Insomnia Coal»
- Εγχειρίδιο χειρισμού

### 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε τη μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Αυτή η συσκευή όπως και οι άλλες ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδι για τα παιδιά!
- Απορρίψτε κατευθείαν τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.



#### Προειδοποίηση

Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Οι υψηλές εντάσεις, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή.

### 4. Έναρξη χρήσης

- Μειώστε την ένταση των ακουστικών σε χαμηλό επίπεδο μέσω του ρυθμιστή έντασης (3) που είναι ενσωματωμένος στο καλωδιακό χειριστήριο.
- Απενεργοποιήστε τη λειτουργία σίγασης του μικροφώνου μετακινώντας τον συρόμενο διακόπτη (2) στη θέση «B» (βλέπε εικόνα).
- Συνδέστε τώρα το βύσμα 3,5mm (4) των ακουστικών σας στην υποδοχή 3,5mm του χειριστηρίου σας.
- Ρυθμίστε την ένταση των ακουστικών στο επίπεδο που θέλετε.
- Ωθήστε το διακόπτη σίγασης (2) που βρίσκεται στο καλωδιακό χειριστήριο στη θέση (A), για να ενεργοποιήσετε τη σίγαση.
- Ωθήστε το διακόπτη σίγασης (2) πάλι στη θέση (B), για να ενεργοποιήσετε πάλι αργότερα το μικρόφωνο.
- Εάν το χειριστήριο Xbox One δεν έχει υποδοχή 3,5mm, συνδέστε τον προσαρμογέα ακουστικών Microsoft Xbox One (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) με ένα χειριστήριο συνδεδεμένο στο Xbox One.

## 5. Δοκιμή μικροφώνου στο χειριστήριο PS4

- Ο διακόπτης σίγασης (2) θέτει το μικρόφωνο των ακουστικών σε σίγαση (A), όχι όμως και τα ηχεία.
- Λάβετε υπόψη ότι πρέπει να απενεργοποιήσετε τη σίγαση (B), πριν συνδέσετε τα ακουστικά μέσω του βύσματος 3,5mm (4) με το χειριστήριο. Διαφορετικά, τα ακουστικά με μικρόφωνο αναγνωρίζονται μόνο ως ακουστικά μέχρι την επόμενη σύνδεση στο χειριστήριο (δεν είναι δυνατή η συνομιλία).
- Εκτός από τον ήχο της συνομιλίας μπορεί και ο ήχος του παιχνιδιού να μεταδοθεί κατευθείαν από τα ακουστικά. Αυτή η ρύθμιση μπορεί να γίνει στο μενού του PS4 ακολουθώντας την παρακάτω διαδρομή:
- Ρυθμίσεις / Ήχος και οθόνη / Ρυθμίσεις μεταφοράς ήχου / Μεταφορά μέσω ακουστικών
- Μπορείτε μέσω της παρακάτω διαδρομής και των λειτουργιών στο κύριο μενού του PS4 να εκτελέσετε ένα πλήρες κείμενο λειτουργίας των ακουστικών:
- Μηνύματα / Δημιουργία μηνύματος / Επιλογή επαφής από τη λίστα φίλων / Πατήστε μία φορά Ο για να μεταπηδήσετε αριστερά στο συνημμένο πεδίο / Εγγραφή μηνύματος ομιλίας
- Με την εγγραφή και την αναπαραγωγή ενός μηνύματος ομιλίας μπορεί να γίνει δοκιμή τόσο της λειτουργίας του μικροφώνου όσο και της λειτουργίας του ήχου. Εάν δεν προβάλλεται ότι το μικρόφωνο είναι συνδεδεμένο ακολουθήστε τις υποδείξεις στο βήμα 6. Αντιμετώπιση σφαλμάτων.
- Το μέγεθος του στηρίγματος κεφαλής ρυθμίζεται σε βαθμίδες στις δύο πλευρές. Κατ' αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ρυθμίσετε το μέγεθος που σας βολεύει.

## 6. Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Μήνυμα σφάλματος	Αντιμετώπιση σφαλμάτων
Το μικρόφωνο δεν είναι συνδεδεμένο	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε τη θέση του διακόπτη σίγασης (2). Το μικρόφωνο πρέπει να είναι ενεργοποιημένο (B).</li><li>• Αποσυνδέστε ξανά τα ακουστικά, ενεργοποιήστε το μικρόφωνο (B). Εκκινήστε εκ νέου το PS4 και στη συνέχεια συνδέστε τα ακουστικά με ενεργοποιημένη τη σίγαση (B) στο χειριστήριο.</li><li>• Συνδέστε τα ακουστικά σε μια άλλη συσκευή. Τα ακουστικά υποστηρίζουν επίσης το PS Vita, το WiiU και πολλά smartphone.</li></ul>
Περιορισμένη λειτουργία / Βουητό των ακουστικών	<ul style="list-style-type: none"><li>• Απενεργοποιήστε τις ασύρματες συσκευές στο άμεσο περιβάλλον.</li></ul>

## 7. Δοκιμή του μικροφώνου στο χειριστήριο του Xbox One χωρίς υποδοχή 3,5mm

- Ο διακόπτης σίγασης (2) θέτει το μικρόφωνο των ακουστικών σε σίγαση (A), όχι όμως και τα ηχεία.
- Λάβετε υπόψη ότι πρέπει να απενεργοποιήσετε τη σίγαση (B), πριν συνδέσετε τα ακουστικά μέσω του βύσματος 3,5mm (4) με τον προσαρμογέα ακουστικών Xbox One. Διαφορετικά, τα ακουστικά με μικρόφωνο αναγνωρίζονται μόνο ως ακουστικά μέχρι την επόμενη σύνδεση (δεν είναι δυνατή η συνομιλία).
- Για δοκιμή λειτουργίας ενδείκνυται οι δύο εφαρμογές του Xbox One «Game DVR» και «Upload Studio».
- Εάν έχετε ήδη κατεβάσει τις εφαρμογές εκκινήστε το «Game DVR» μέσω της «Αγκύρωσης» στο κύριο μενού του Xbox One.
- Σχεδιάστε ένα νέο κλιπ στο παιχνίδι της επιλογής σας και αποθηκεύστε το στο Xbox One.
- Ανοίξτε την εφαρμογή «Upload-Studio» στο «Οι εφαρμογές μου»
- Επιλέξτε εντός της εφαρμογής «Έναρξη επεξεργασίας» και «Μεταβλητό μοντάζ»
- Στο επόμενο παράθυρο φορτώστε το κλιπ που εγγράψατε στην εφαρμογή και επιλέξτε «Εγγραφή σχολίου»
- Μέσω της αναπαραγωγής του εγγεγραμμένου σχολίου μπορεί να ελεγχθεί μόνο η ποιότητα ομιλίας του μικροφώνου

## 8. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

## 9. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 10. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς	max. 30 mW
Εύρος συχνότητας	20 Hz - 22 kHz
Ευαισθησία	112 dB +/- 3 dB
Υποδοχή	3,5 mm
Μήκος καλωδίου	1 m

## 12. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι

μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Zestaw słuchawkowy
2. Przełącznik wyciszania dźwięku
3. Regulator głośności
4. Wtyk 3,5 mm

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu Hama!  
Prosimy poświęcić trochę czasu na uważne przeczytanie poniższych instrukcji i informacji. Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku.

### 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

#### Ostrzeżenie

Stosuje się do oznaczenia wskazówek bezpieczeństwa lub zwrócenia uwagi na szczególne zagrożenia i ryzyka.

#### Wskazówka

Stosuje się do dodatkowego oznaczenia informacji lub ważnych wskazówek.

### 2. Zawartość opakowania

- Zestaw słuchawkowy „Insomnia Coal”
- Instrukcja obsługi

### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Trzymać ten produkt, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi miejscowymi przepisami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

#### Ostrzeżenie

Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może — nawet jeżeli trwa krótko — prowadzić do uszkodzenia słuchu.

### 4. Uruchamianie

- Ustawić głośność zestawu słuchawkowego regulatorem głośności (3) wbudowanym w sterownik kablowy na niski poziom.
- Wyłączyć funkcję wyciszania dźwięku mikrofonu, przesuwając suwak (2) w położenie „B” (patrz ilustracja).
- Dopiero teraz podłączyć wtyk 3,5 mm (4) zestawu słuchawkowego do gniazda 3,5 mm kontrolera.
- Wyregulować głośność zestawu słuchawkowego na wymagany poziom.
- Przesunąć przełącznik wyciszania (2) na sterowniku kablowym w położenie (A), aby włączyć funkcję wyciszania dźwięku.
- Przesunąć przełącznik wyciszania (2) ponownie w położenie (B), aby ponownie włączyć później mikrofon.
- Jeżeli kontroler Xbox One nie posiada gniazda 3,5 mm, połączyć adapter słuchawkowy do Microsoft Xbox One (nie należy do zakresu dostawy) z kontrolerem podłączonym do konsoli Xbox One.



## 5. Test mikrofonu na kontrolerze PS4

- Przelącznik wyciszania (2) wycisza mikrofon zestawu słuchawkowego (A), jednakże nie głośniki.
- Pamiętać, aby wyłączyć funkcję wyciszania dźwięku (B) przed połączeniem zestawu słuchawkowego z kontrolerem za pomocą wtyku 3,5 mm (4). W przeciwnym razie zestaw słuchawkowy będzie rozpoznawany aż do następnego podłączenia do kontrolera wyłącznie jako słuchawki (czat nie jest możliwy).
- Oprócz dźwięków czatu przez zestaw słuchawkowy mogą być bezpośrednio odbierane również dźwięki gier. Przeprowadzić te ustawienia w menu PS4 pod następującą ścieżką:
- Ustawienia / Dźwięk i ekran / Ustawienia audio / Dźwięk przez słuchawki
- Za pomocą poniższej ścieżki i funkcji w głównym menu konsoli PS4 można przeprowadzić kompleksowy test działania zestawu słuchawkowego:
- Wiadomości / Utwórz wiadomość / Wybierz kontakt z listy znajomych / nacisnąć jednokrotnie O, aby przejść w lewo do pola załączników / Nagraj wiadomość głosową
- Poprzez nagranie i odtworzenie wiadomości głosowej możliwe jest przetestowanie funkcji mikrofonu i audio. Jeżeli mikrofon będzie wskazywany jako niepodłączony, należy uwzględnić informacje w punkcie 6. Usuwanie usterek.
- Rozmiar pałąku nagłownego można stopniowo wyregulować po obu stronach. Dzięki temu jego wielkość można indywidualnie dopasować.

## 6. Usuwanie usterek

Komunikat o błędzie	Usuwanie usterek
Mikrofon nie jest podłączony	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdzić położenie przelącznika wyciszania dźwięku (2). Mikrofon musi być włączony (B).</li><li>• Jeszcze raz odłączyć zestaw słuchawkowy, włączyć mikrofon (B). Ponownie uruchomić konsolę PS4, a następnie podłączyć zestaw słuchawkowy z wyłączoną funkcją wyciszania (B) do kontrolera.</li><li>• Połączyć zestaw słuchawkowy z alternatywnym urządzeniem końcowym. Zestaw słuchawkowy obsługuje też PS Vita, WiiU i wiele smartfonów.</li></ul>
Ograniczone działanie / szum w głośnikach	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wyłączyć urządzenia bezprzewodowe w bezpośrednim otoczeniu.</li></ul>

## 7. Test mikrofonu na kontrolerze Xbox One bez gniazda 3,5 mm

- Przełącznik wyciszania (2) wycisza mikrofon zestawu słuchawkowego (A), jednakże nie głośniki.
- Pamiętać, aby wyłączyć funkcję wyciszania dźwięku (B) przed połączeniem zestawu słuchawkowego z adapterem słuchawkowym do Xbox One za pomocą wtyku 3,5 mm (4). W przeciwnym razie zestaw słuchawkowy będzie rozpoznawany aż do następnego podłączenia wyłącznie jako słuchawki (czat nie jest możliwy).
- Do przeprowadzenia testu działania zaleca się obie aplikacje Xbox One „Game DVR” i „Upload Studio”.
- Po pobraniu obu aplikacji uruchomić najpierw „Game DVR” poprzez „zadokowanie” w głównym menu Xbox One.
- Nagrać nowy klip w wybranej grze i zapisać go w konsoli Xbox One.
- Otworzyć aplikację „Upload-Studio” pod „Moje aplikacje”.
- Wybrać w aplikacji opcję „Uruchom edycję” i „Zmienny montaż”.
- Załadować w kolejnym oknie nagrany klip do aplikacji i wybrać opcję „Nagraj komentarz”.
- Poprzez odtworzenie nagranych komentarzy można sprawdzić jakość nagrywania głosu mikrofonu.

## 8. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

## 9. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 10. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Dane techniczne

Moc	maks. 30 mW
Zakres częstotliwości	20 Hz – 22 kHz
Czułość	112 dB +/- 3 dB
Podłączenie	3,5 mm
Długość kabla	1 m

## 12. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## Kezelőelemek és kijelzők

1. Headset
2. Némítókapcsoló
3. Hangerő szabályozó
4. 3.5 mm-es dugasz

Köszönjük, hogy Hama-termék megvásárlása mellett döntött!

Szánjon rá időt és először olvassa végig az itt következő útmutatásokat és előírásokat. Ezután őrizze meg biztonságos helyen ezt a kezelési útmutatót, hogy szükség esetén fellapozhassa.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és tudnivalók ismertetése



### Figyelmeztetés

Feladata a biztonsági tudnivalók megjelölése, vagy a figyelem felhívása különleges veszélyekre és kockázatokra.



### Megjegyzés

A jelet kiegészítő információk vagy fontos előírások jelzésére használjuk.

## 2. A csomag tartalma

- „Insomnia Coal” headset
- kezelési útmutató

## 3. Biztonsági utasítások

- A termék magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Védje a terméket szennyeződés, nedvesség és túlmelegedés elől, és azt csak száraz helyiségben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ez a termék, mint minden elektromos termék, nem gyermekek kezébe való!
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne végezzen módosításokat a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.



### Figyelmeztetés

A hangerőt tartsa mindig ésszerű szinten. A nagy hangerő – akár rövid ideig is – halláskárosodáshoz vezethet.

## 4. Üzembevetél

- Állítsa a headset hangerejét a kábelvezérlésbe épített hangerő szabályozóval (3) egy alacsony szintre.
- Kapcsolja ki a mikrofon némítás funkcióját a tolókapcsoló (2) „B” pozícióba mozgatásával (lásd a képet).
- Csak ekkor csatlakoztassa headset 3.5 mm-es dugaszát (4) kontrollere 3.5 mm-es csatlakozójára.
- Állítsa a headset hangerejét a kívánt szintre.
- Tolja tetszés szerint a némítókapcsolót (2) a kábelvezérlésnél az (A) pozícióba a némítás aktiválásához.
- Tolja tetszés szerint a némítókapcsolót (2) ismét a (B) pozícióba a mikrofon ismételt aktiválásához egy későbbi időpontban.
- Amennyiben az Ön Xbox One kontrollere nem rendelkezik 3,5 mm-es csatlakozóval, kösse össze az Ön Microsoft Xbox One headset adapterét (nincs a szállított tartozékok között) az egyik Xbox One-ra csatlakoztatott kontrollerral.

## 5. Mikrofon teszt a PS4 kontrollernél

- A némítókapszoló (2) elnémítja a headset mikrofonját (A), azonban a hangszórókat nem.
- Ügyeljen, hogy kikapcsolja a némítást (B), mielőtt a headset-et a 3,5 mm-es dugasszal (4) a kontrollerre csatlakoztatná. Ellenkező esetben a headset a következő számítógépre csatlakoztatásig kizárólag fejhallgatóként lesz felismerve (chat nem lehetséges.)
- A chat hang mellett a játékhang is hallható közvetlenül a headset-ben. Ezt a beállítást a PS4 menüben a következő útvonalon végezheti el:
- Beállítások / Hang és képernyő / A hangkimenet beállításai / Fejhallgató-kimenet
- A headset átfogó működésetesztjét a PS4 főmenüben a következő útvonalon és funkciókkal végezheti el:
- Üzenetek / Üzenet létrehozása / Barát kiválasztása a baráti listából / O egyszeri megnyomása a baloldali melléklet mezőre ugráshoz / Hangüzenet rögzítése
- Egy hangüzenet rögzítésével és lejátszásával letesztelhető a mikrofon- és a hang funkció is. Amennyiben Önnek megjelenik, hogy a mikrofon nincs csatlakoztatva, kövesse az 6. Hibaelhárítás pontban lévő utasításokat.
- A fejhallgató-kengyel mérete mindkét oldalon fokozatosan állítható. Így beállíthatja az Önnek legkényelmesebb méretet.

## 6. Hibaelhárítás

Hibaüzenet	Hibaelhárítás
A mikrofon nincs csatlakoztatva	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze a némítókapszoló (2) pozícióját. A mikrofonnak aktiválva kell lennie (B).</li><li>• Húzza ki még egyszer a fejhallgatót, aktiválja a mikrofont (B). Indítsa újra a PS4-t és utána csatlakoztassa a fejhallgatót kikapcsolt némítással (B) a kontrollerekhez.</li><li>• Kösse össze a fejhallgatót egy alternatív végberendezéssel. A fejhallgató támogatja a PS Vita-t, WiiU-t és számos okostelefont is.</li></ul>
Korlátozott működés / bűgő hangszóró	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kapcsolja ki a vezeték nélküli készülékeket a közvetlen környezetben.</li></ul>

## 7. Mikrofon teszt 3,5 mm-es csatlakozóval nem rendelkező Xbox One kontrollernél

- A némítókapszoló (2) elnémítja a headset mikrofonját (A), azonban a hangszórókat nem.
- Ügyeljen, hogy kikapcsolja a némítást (B), mielőtt a headset-et a 3,5 mm-es dugasszal (4) az Xbox One headset adapterrel összekötné. Ellenkező esetben a headset a következő csatlakoztatásig kizárólag fejhallgatóként lesz felismerve (chat nem lehetséges.)
- Működéshez két Xbox One alkalmazás áll rendelkezésre: „Game DVR” és „Upload Studio”.
- Amennyiben már mindkét alkalmazást letöltötte, indítsa el először a „Game DVR”-t a „Dokkolás” alatt az Xbox One Home menüben.
- Rögzítsen választása szerint egy új klipet a játékban, és mentse el ezt az Xbox One-ra.
- Nyissa ki az „Upload-Studio” alkalmazást az „Alkalmazásaim” alatt
- Az alkalmazásban válassza ki a „Szerkesztés indítása” és „Változó kivágás” opciókat
- A következő ablakban tölts fel az alkalmazásba a felvett klipet, és válassza a „Kommentár felvétele” opciót
- A felvett kommentár lejátszásával most ellenőrizhető a mikrofon beszédminősége

## 8. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

## 9. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 10. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Műszaki adatok

Teljesítmény	max. 30 mW
Frekvenciartomány	20 Hz – 22 kHz
Érzékenység	112 dB +/- 3 dB
Csatlakoztatás	3.5 mm
Kábelhosszúság	1 m

## 12. Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai

készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## Ovládací prvky a indikace

1. Náhlavní souprava
2. Vypínač zvuku
3. Regulátor hlasitosti
4. Konektor 3.5 mm

Děkujeme, že jste se rozhodli pro výrobek Hama. V klidu a kompletně si nejprve přečtěte následující pokyny a upozornění. Tento návod k použití uchovejte pro další použití na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby opět nahlédnout.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



### Výstraha

Používá se pro označení bezpečnostních pokynů nebo pro upoutání pozornosti na zvláštní nebezpečí a rizika.



### Upozornění

Používá se pro označení dodatečných informací nebo důležitých upozornění.

## 2. Obsah balení

- Náhlavní souprava „Insomnia Coal“
- Návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Výrobek používejte výhradně pro stanovený účel.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorech.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.



### Výstraha

Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může – i při krátkém trvání – způsobit poškození sluchu.

## 4. Uvedení do provozu

- Snižte hlasitost vaší náhlavní soupravy pomocí regulátoru hlasitosti (3), který je integrován v řízení kabelu, na nízkou úroveň.
- Deaktivujte funkci vypnutí zvuku mikrofonu: posuňte posuvný regulátor (2) do polohy „B“ (viz obr.).
- Nejprve připojte konektor 3.5 mm (4) vaší náhlavní soupravy k přípojce 3.5 mm vašeho ovládače.
- Vyregulujte hlasitost vaší náhlavní soupravy na požadovanou hlasitost.
- Volitelně posuňte vypínač zvuku (2) na řízení kabelu do polohy (A) pro aktivaci vypnutí zvuku.
- Volitelně posuňte vypínač zvuku (2) opět do polohy (B) pro pozdější opětovnou aktivaci mikrofonu.
- Pokud nemá váš ovladač Xbox One k dispozici přípojku 3,5 mm, spojte váš adaptér Microsoft Xbox One Headset (není rozsahem dodávky) s ovladačem připojeným k Xbox One.

## 5. Test mikrofonu na ovladači PS4

- Vypínač zvuku (2) vypne mikrofon náhlavní soupravy (A), ale nevypne reproduktory.
- Dbejte na to, abyste deaktivovali vypnutí zvuku (B) před připojením náhlavní soupravy ke svému ovladači pomocí konektoru 3.5 mm (4). Jinak je náhlavní souprava až do dalšího připojení na ovladači rozpoznána jen jako sluchátka (není možný chat).
- Kromě chatového zvuku může být přímo náhlavní soupravou vydáván také herní zvuk. Toto nastavení proveďte v nabídce PS4 touto cestou:
- Nastavení/ Zvuk a obrazovka / Audiovýstup-nastavení / Výstup přes sluchátka
- Prostřednictvím této cesty a funkcí v hlavní nabídce PS4 můžete provést rozsáhlý funkční test náhlavní soupravy:
- Zprávy / Vytvořit zprávu / Vybrat kontakt ze seznamu přátel / Jednou stisknout O pro přechod doleva k poli dodatku / Nahrát mluvenou zprávu
- Pomocí nahrání a reprodukce mluvené zprávy může být otestována jak funkce mikrofonu, tak také funkce zvuku. Pokud se vám zobrazuje nepřipojený mikrofon, dbejte pokynů v 6. Odstranění závad
- Velikost náhlavního oblouku je možné na obou stranách postupně přestavovat. Můžete je nastavit na vám příjemnou velikost.

## 6. Odstranění závad

Zabránění závadám	Odstranění závad
Mikrofon není připojen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte polohu vypínače zvuku (2). Mikrofon musí být aktivován (B).</li><li>• Odpojte ještě jednu náhlavní soupravu, aktivujte mikrofon (B). Proveďte restart PS4 a poté připojte náhlavní soupravu s deaktivovaným vypínáním zvuku (B) k ovladači.</li><li>• Spojte náhlavní soupravu s alternativním koncovým zařízením. Náhlavní souprava podporuje také PS Vita, WiiU a mnoho smartphonů.</li></ul>
Omezená funkce / bručení reproduktorů	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vypněte bezdrátová zařízení v bezprostřední blízkosti.</li></ul>

## 7. Test mikrofonu u ovladače Xbox One bez přípojky 3,5 mm

- Vypínač zvuku (2) vypne mikrofon náhlavní soupravy (A), ale nevypne reproduktory.
- Dbejte na to, abyste deaktivovali vypnutí zvuku (B) před připojením náhlavní soupravy ke svému adaptéru Xbox One Headset pomocí konektoru 3.5 mm (4). Jinak je náhlavní souprava až do dalšího připojení rozpoznána jen jako sluchátka (není možný chat).
- Za účelem funkčního testu se nabízí obě aplikace Xbox One „Game DVR“ a „Upload Studio“.
- Pokud již máte obě aplikace stažené, spusťte nejprve „Game DVR“ před „Napojit“ v nabídce Xbox One Home.
- Nahrajte nový klip ve hře podle vaší volby a uložte ho na vaší Xbox One.
- Otevřete aplikaci „Upload-Studio“ pod položkou „Moje aplikace“
- V rámci aplikace zvolte „Spustit zpracování“ a „Variabilní střih“
- V dalším okně načtete váš nahraný klip do aplikace a zvolte „Nahrát komentář“
- Pomocí reprodukce nahraného komentáře nyní může být přezkoušena kvalita řeči mikrofonu

## 8. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

## 9. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 10. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obráťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technické údaje

Výkon	max. 30 mW
Kmitočtový rozsah	20 Hz – 22 kHz
Citlivost	112 dB +/- 3 dB
Přípojka	3.5 mm
Délka kabelu	1 m

## 12. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.



## Ovládacie a indikačné prvky

1. Headset
2. Vypínač zvuku
3. Regulátor hlasitosti
4. 3.5mm konektor

Mnohokrát ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok firmy Hama!

Najprv si nájdite trochu času na úplné prečítanie nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte potom tento návod na používanie na bezpečnom mieste pre prípad neskoršej potreby.

### 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a pokynov

#### Výstraha

Používa sa na označenie bezpečnostných upozornení alebo obrátenie pozornosti na zvláštne nebezpečenstvá a riziká.

#### Upozornenie

Používa sa na označenie doplnkových informácií alebo dôležitých pokynov.

### 2. Obsah balenia

- Headset „Insomnia Coal“
- Návod na používanie

### 3. Bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchých priestoroch.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Tento výrobok, rovnako ako všetky elektrické výrobky, nepatria do rúk detí!
- Likvidujte obalový materiál okamžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Výrobok neotvárajte a neprevádzkujte ho ďalej, ak je poškodený.
- Na prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.

#### Výstraha

Vždy udržiavajte hlasitosť na rozumnej úrovni. Vysoké hlasitosti môžu – napriek krátkemu trvaniu – mať za následok poškodenie sluchu.

### 4. Uvedenie do prevádzky

- Pomocou regulátora hlasitosti (3) integrovaného v káblovom riadení vyregulujte hlasitosť headsetu na nízku úroveň.
- Deaktivujte funkciu vypnutia zvuku mikrofónu presunutím posuvného regulátora (2) do polohy „B“ (pozri obrázok).
- Pripojte až teraz 3.5mm konektor (4) headsetu na 3.5mm prípojku ovládača.
- Vyregulujte hlasitosť headsetu na želanú úroveň.
- Posuňte voliteľne vypínač zvuku (2) na káblovom riadení do polohy (A) na aktiváciu vypnutia zvuku.
- Posuňte voliteľne vypínač zvuku (2) opäť do polohy (B) na neskoršiu opätovnú aktiváciu mikrofónu.
- Ak váš ovládač Xbox One nemá 3,5mm prípojku, spojte headset adaptér Microsoft Xbox One (nie je súčasťou dodávky) s niektorým ovládačom pripojeným ku konzole Xbox One.

## 5. Test mikrofónu na ovládači PS4

- Vypínač zvuku (2) vypína zvuk mikrofónu headsetu (A), reproduktory ale nie.
- Dbajte na to, aby ste vypnutie zvuku deaktivovali (B) pred spojením headsetu cez 3.5mm konektor (4) s ovládačom. Ináč bude headset až do nasledujúceho pripojenia k ovládaču identifikovaný ako slúchadlá (čítovanie nie je možné).
- Priamy výstup na headsetu je okrem čítovacieho zvuku možný aj pre zvuk hier. Toto nastavenie urobte v ponuke PS4 s nasledujúcou cestou:
- Nastavenia / Zvuk a obrazovka / Nastavenia audio výstupu / Výstup na slúchadlá
- Použitím nasledujúcej cesty a funkcií v hlavnej ponuke konzoly PS4 môžete urobiť rozsiahly funkčný test headsetu:
- Správy / Vytvorenie správy / zvoliť kontakt v zozname priateľov / stlačte raz O na preskočenie doľava do poľa príloh / Nahranie hlasovej správy
- Pomocou nahrania a prehrávania hlasovej správy je možné testovať nielen funkciu mikrofónu, ale aj funkciu zvuku. Ak sa mikrofón nezobrazuje ako pripojený, prihliadajte na upozornenia v 6. Odstraňovanie porúch.
- Veľkosť hlavového oblúka je možné plynule nastaviť na oboch stranách. Takto môžete nastaviť pre Vás najpríjemnejšiu veľkosť.

## 6. Odstraňovanie porúch

Hlásenie chyby	Odstraňovanie porúch
Mikrofón nie je pripojený	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte polohu vypínača zvuku (2). Mikrofón musí byť aktivovaný (B).</li><li>• Odpojte headset ešte raz, aktivujte mikrofón (B). Spustite konzolu PS4 znova a pripojte potom headset s deaktivovaným vypnutím zvuku (B) na ovládač.</li><li>• Spojte headset s alternatívnym koncovým zariadením. Headset podporuje aj PS Vita, WiiU a mnohé smartfóny.</li></ul>
Obmedzená funkcia / bzučanie reproduktorov	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vypnite bezdrôtové zariadenia v priamom okolí.</li></ul>

## 7. Test mikrofónu na ovládači Xbox One bez 3,5mm prípojky

- Vypínač zvuku (2) vypína zvuk mikrofónu headsetu (A), reproduktory ale nie.
- Dbajte na to, aby ste vypnutie zvuku deaktivovali (B) pred spojením headsetu cez 3.5mm konektor (4) s adaptérom headsetu pre konzolu Xbox One. Ináč bude headset až do nasledujúceho pripojenia identifikovaný ako slúchadlá (čítovanie nie je možné).
- Pre funkčný test sa hodia obidve aplikácie pre Xbox One: „Game DVR“ a „Upload Studio“.
- Ak už máte obidve aplikácie stiahnuté, spustíte najprv „Game DVR“ cez „Prichytiť“ v ponuke Xbox One Home.
- Zaznamenajte nový clip v hre vašej voľby a uložte ho na Xbox One.
- Otvorte aplikáciu „Upload-Studio“ v položke „Moje aplikácie“
- Zvoľte v aplikácii „Spustiť úpravu“ a „Variabilný strih“
- V nasledujúcom okne načítajte nahraný klip do aplikácie a zvoľte „Nahrať komentár“
- Pri prehrávaní nahraného komentára je teraz možné kontrolovať kvalitu hovoru mikrofónu

## 8. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikli voda.

## 9. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného použitia výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 10. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technické údaje

Výkon	max. 30 mW
Frekvenčný rozsah	20 Hz – 22 kHz
Citlivosť	112 dB +/- 3 dB
Prípojka	3.5 mm
Dĺžka kábla	1 m

## 12. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## Elementos de comando e indicadores

1. Microauscultadores
2. Botão para silenciar
3. Regulador do volume de som
4. Ficha de 3,5 mm

Agradecemos que tenha optado por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia na íntegra as instruções e informações que se seguem. Guarde, depois, estas instruções de utilização num local seguro para consultas futuras.

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



#### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



#### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou indicações importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Microauscultadores „Insomnia Coal“
- Manual de instruções

### 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- Não deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Este produto não deve ser manuseado por crianças, tal como qualquer produto elétrico!
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não abra o produto, nem o continue a utilizar em caso de danos.
- Não efetue modificações no aparelho. Caso contrário, perderia todos os direitos de garantia.



#### Aviso

Mantenha sempre o volume de som num nível moderado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas.

### 4. Colocação em funcionamento

- Defina o volume de som dos microauscultadores para um nível baixo com o regulador do volume de som (3) integrado no comando do cabo.
- Desative a função de silenciar do microfone, deslocando o controlo deslizante (2) para a posição B (ver figura).
- Ligue apenas agora a ficha de 3,5 mm (4) dos microauscultadores à entrada de 3,5 mm do seu controlador.
- Regule o volume de som dos microauscultadores para o nível pretendido.
- Em alternativa, desloque o botão para silenciar (2) no comando do cabo para a posição A, para ativar o modo silencioso.
- Volte a deslocar o botão para silenciar (2) para a posição B, para voltar a ativar o microfone posteriormente.

- Se o seu controlador Xbox One não tiver qualquer entrada de 3,5 mm, ligue o adaptador Microsoft Xbox One para microauscultadores (não incluído no material fornecido) a um controlador ligado à Xbox One.

## 5. Teste do microfone no controlador PS4

- O botão para silenciar (2) silencia o microfone dos microauscultadores (A), mas não os altifalantes.
- Certifique-se de que desativa o modo silencioso (B) antes de ligar os microauscultadores ao seu controlador através da ficha de 3,5 mm (4). Caso contrário, os microauscultadores apenas serão reconhecidos como auscultadores (não será possível qualquer conversação) até os voltar a ligar ao controlador.
- Para além do som das conversações, o som do jogo também pode ser diretamente reproduzido nos microauscultadores. Efetue esta definição no menu da PS4 sob o seguinte caminho:
- Einstellungen (Definições)/Sound und Bildschirm (Som e ecrã)/Audioausgabe-Einstellungen (Definições de reprodução de áudio)/Ausgabe über Kopfhörer (Reprodução através de auscultadores)
- Através do seguinte caminho e funções no menu principal da PS4, pode realizar um teste funcional abrangente dos microauscultadores:
- Nachrichten (Mensagens)/Nachricht erstellen (Criar mensagem)/selecionar um contacto da lista de amigos/premir uma vez O, para avançar para a esquerda para o campo do anexo/gravar mensagem de voz
- Através da gravação e reprodução de uma mensagem de voz, é possível testar tanto o funcionamento do microfone como do som. Se o microfone não for apresentado como ligado, observe as indicações apresentadas na secção 6. Resolução de problemas.
- O tamanho do arco para a cabeça pode ser ajustado em ambos os lados. Deste modo, pode definir o tamanho mais confortável para si.

## 6. Resolução de problemas

Mensagem de erro	Resolução do problema
Microfone não ligado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique a posição do botão para silenciar (2). O microfone deve estar ativado (B).</li> <li>• Desligue novamente os microauscultadores e ative o microfone (B). Volte a ligar a PS4 e ligue os microauscultadores ao controlador com o modo silencioso desativado (B).</li> <li>• Ligue os microauscultadores a um dispositivo alternativo. Os microauscultadores suportam também a PS Vita, a WiiU e muitos smartphones.</li> </ul>
Função limitada/zumbido dos altifalantes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desligue quaisquer dispositivos sem fios que se encontrem numa proximidade imediata.</li> </ul>

## 7. Teste do microfone num controlador Xbox One sem entrada de 3,5 mm

- O botão para silenciar (2) silencia o microfone dos microauscultadores (A), mas não os altifalantes.
- Certifique-se de que desativa o modo silencioso (B) antes de ligar os microauscultadores ao seu adaptador Xbox One para microauscultadores através da ficha de 3,5 mm (4). Caso contrário, os microauscultadores apenas serão reconhecidos como auscultadores (não será possível qualquer conversação) até os voltar a ligar.
- Para um teste funcional, é possível utilizar as duas aplicações da Xbox One «Game DVR» e «Upload Studio».
- Se já tiver transferido ambas as aplicações, inicie primeiro a «Game DVR» através de «Andocken» (Docagem) no menu Home da Xbox One.
- Grave um novo clipe num jogo à sua escolha e guarde-o na sua Xbox One.
- Abra a aplicação «Upload Studio» sob «Meine Apps» (As minhas aplicações).
- Na aplicação, selecione «Bearbeiten starten» (Iniciar edição) e «Variabler Schnitt» (Corte variável).
- Na janela seguinte, carregue o clipe gravado para a aplicação e selecione «Kommentar aufnehmen» (Gravar comentário).
- Através da reprodução do comentário, é possível verificar agora a qualidade de voz do microfone.

## 8. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

## 9. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 10. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.  
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Dados técnicos

Potência	máx. 30 mW
Gama de frequências	20 Hz – 22 kHz
Sensibilidade	112 dB +/- 3 dB
Ligação	3,5 mm
Comprimento do cabo	1 m

## 12. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/ baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente

## Kumanda elemanları ve göstergeler

1. Kulaklık seti
2. Sesi kapatma düğmesi
3. Ses ayar düğmesi
4. 3.5mm fiş

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tümüyle okuyun. Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması



### Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



### Not

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır.

## 2. Paketin içindekiler

- Kulaklık seti „Insomnia Coal”
- Kullanma kılavuzu

## 3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan, şahsi evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Cihazı kire, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru mekanlarda kullanın.
- Ürünü yere düşürmeyin ve aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürün, diğer elektrikli ürünler gibi çocuklar tarafından kullanılmalıdır!
- Ambalaj malzemelerini, ülkeniz için geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti hakkınız kaybolur.



### Uyarı

Ses seviyesini daima normal bir seviyede tutun. Çok yüksek ses seviyeleri, kısa bir süre dahi olsa, işitsel hasarlara sebep olabilir.

## 4. Devreye alma

- Kulaklık setinin ses seviyesini kablodaki kumanda ünitesinde entegre edilmiş olan ses ayar düğmesi (3) yardımıyla düşük bir ses seviyesine ayarlayın.
- Sürgülü şalteri (2) "B" pozisyonuna getirerek (bkz. resim) mikrofonun ses kapatma özelliğini devre dışı bırakın.
- Bu aşamada kulaklık setinizin 3.5mm fişini (4) Controller ünitesindeki 3.5mm yuvaya takın.
- Kulaklık setinizin ses şiddetini istediğiniz ölçüye ayarlayın.
- Duruma göre kablodaki kumanda ünitesinde yer alan sesi kapat (2) şalterini (A) konumuna getirerek mikrofonuzu kapatın.
- Mikrofonu ileride yeniden etkinleştirmek için sesi kapat (2) şalterini yeniden (B) konumuna getirin.
- Xbox One Controller ünitenizde 3,5mm bağlantı yuvası yoksa Microsoft Xbox One kulaklık seti adaptörünü (teslimat kapsamında değildir) Xbox One cihazına bağlı bir Controller ünitesine takın.

## 5. PS4 Controller ünitesinde mikrofonu sına

- Sesi kapat (2) şalteri kulaklık setini sessiz kılar (A) fakat hoparlörler çalışmaya devam eder.
- Kulaklık setini 3.5mm fiş (4) yardımıyla Controller ünitesine bağlamadan önce sesi kapat işlevini devre dışı (B) bıraktığınızdan emin olun. Diğer durumda kulaklık seti, Controller ünitesine tekrar takılana değin sadece kulaklık olarak algılar (Chat yapmanız mümkün olmaz).
- Chat sesinin yanında oyuna ait sesler de doğrudan kulaklık setinde duyulabilir. PS4 menüsünde aşağıdaki yolu izleyerek bu ayarı yapabilirsiniz:
- Ayarlar / Ses ve ekran / Ses çıkışı ayarları / Kulaklık setinden ses çıkışı
- PS4 ana menüsünde aşağıdaki yolu ve işlevleri izleyerek kulaklık seti için kapsamlı bir sına yürütebilirsiniz:
- İletiler / İleti oluştur / arkadaş listesinden bir kişi seçin / bir kez O tuşuna basarak soldaki ekler alanına atlayın / Sesli iletiyi kaydedin
- Bir sesli iletinin kaydedilmesi ve oynatılması işlevi yardımıyla hem mikrofonun hem de kulaklığın işlevi sınanabilir. Mikrofonunuzun bağlı olmadığı ileti görüntüleniyorsa lütfen madde 6. altındaki nota başvurun. Hata giderme
- Kafa bandının büyüklüğü her iki ucunda kademe kademe ayarlanabilir. Bu şekilde, kendiniz için en rahat büyüklüğü ayarlayabilirsiniz.

## 6. Hata giderme

Hata iletili	Hata giderme
Mikrofon bağlı değil	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sesi kapat (2) şalterinin konumunu kontrol edin. Mikrofon etkinleştirilmiş durumda olmalıdır (B konumu).</li><li>• Kulaklığın fişini çekin ve mikrofonu etkinleştirin (B konumu). PS4 cihazını yeniden başlatın ve kulaklık setini, sesi kapat işlevi (B) devre dışı olduğu halde Controller ünitesin takın.</li><li>• Kulaklık setini alternatif bir kullanıcı cihazına bağlayın. Kulaklık seti PS Vita, WiiU ve çok sayıda akıllı cep telefonu markasını desteklemektedir.</li></ul>
İşlevi kısıtlı / kulaklıkta zırlı	<ul style="list-style-type: none"><li>• Doğrudan bitişinizdeki kablosuz cihazları kapatın.</li></ul>



### 7. 3,5mm yuvası olmayan Xbox One Controller ünitesinde mikrofonu sına

- Sesi kapat (2) şalteri kulaklık setini sessiz kılar (A) fakat hoparlörler çalışmaya devam eder.
- Kulaklık setini 3.5mm fiş (4) yardımıyla Xbox One kulaklık seti adaptörüne bağlamadan önce sesi kapat işlevini devre dışı (B) bıraktığınızdan emin olun. Diğer durumda kulaklık seti, tekrar takılana değin sadece kulaklık olarak algılanır (Chat yapmanız mümkün olmaz).
- İşlerlik sınaaması yapmak için "Game DVR" ve "Upload Studio" adlı Xbox One App'lerini kullanabilirsiniz.
- Her iki uygulamayı sistemize yüklediyseniz önce Xbox One Home menüsünde "Bağlan" seçerek "Game DVR" uygulamasını başlatın.
- İstedığınız bir oyun içerisinde bir klipi kaydedin ve Xbox One üzerinde saklayın.
- "Uygulamalarım" (My Apps) altında "Upload-Studio" uygulamasını açın.
- Uygulama içerisinde "Düzenlemeyi başlat" ve "Değişken kesim" seçeneklerini belirleyin.
- Görüntülenen pencerede, saklamış olduğunuz klabinizi uygulama içerisine yükleyin ve "Yorum kaydet" seçeneğini belirleyin.
- Kaydettiğiniz yorumu oynatarak mikrofonun ses kalitesini kontrol edebilirsiniz.

### 8. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Ürünün içine su girmemesine dikkat edin.

### 9. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

### 10. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 11. Teknik bilgiler

Güç	maks. 30 mW
Frekans aralığı	20 Hz – 22 kHz
Hassasiyet	112 dB +/- 3 dB
Bağlantı	3.5 mm
Kablo uzunluğu	1 m

### 12. Atık Toplama Bilgileri

#### Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır.

Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

## Elemente de comandă și afișaje

1. Headset
2. Comutator de dezactivare a sunetului
3. Regulator volum sonor
4. Fișă 3,5mm

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hamal!  
Vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Pentru o eventuală consultare ulterioară vă rugăm să păstrați acest manual într-un loc sigur.

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

#### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau pentru concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

#### Indicație

Se folosește pentru marcarea suplimentară a informațiilor și instrucțiunilor importante.

### 2. Conținutul pachetului

- Headset „Insomnia Coal”
- Manual de utilizare

### 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați aparatul de impurități, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în încăperi uscate.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Acest produs, ca de altfel toată produsele electrice, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu deschideți aparatul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

#### Avertizare

Reglați volumul sonor la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a volumului sonor - chiar și de scurtă durată - poate duce la tulburări ale auzului.

### 4. Punere în funcțiune

- Cu regulatorul volumului sonor (3) încorporat în cablul de comandă reglați intensitatea sonorului la un nivel mai scăzut.
- Dezactivați funcția cuplare pe mut a microfonului prin deplasarea regulatorului glisant (2) pe poziția „B” (vezi Fig.).
- Conectați fișa de 3,5 mm a Headset-ului la contactul de 3,5 mm al controlerului.
- Reglați volumul sonor la mărimea dorită.
- Pentru activarea cuplării pe mut, plasați comutatorul de dezactivare (2) de pe cablul de comandă, pe poziția (A).
- Pentru reactivarea ulterioară a microfonului, plasați comutatorul de dezactivare (2) din nou pe poziția (B).
- Dacă controlerul Xbox One nu are nici un contact de 3,5 mm, conectați adaptorul Headset Microsoft Xbox One (nu este inclus în livrare) cu un controler conectat la Xbox One.

## 5. Test de microfon la controler PS4

- Comutatorul de dezactivare a sunetului (2) cuplează microfonul Headset-ului pe mut (A) dar nu și difuzoarele.
- Dezactivarea cuplării pe mut (B) se execută înaintea conectării Headset-ului prin fișa de 3,5 mm (4) cu controlerul. Altfel, până la următoarea conectare la controler, Headset-ul va fi recunoscut numai cu funcție de cască. (chat nu este posibil).
- Pe lângă sonorul chat-ului Headset-ul poate reda direct și sonorul jocurilor. Pentru realizarea acestor setări în meniul PS4 folosiți următorul traseu:
- Setări / Sonor și ecran / Setări redare audio / Redare prin cască
- Pentru efectuarea unui test complet al funcțiilor Headset-ului folosiți următorul traseu și funcțiunile meniului principal al PS4:
- Informații / Redactare informație / Selectarea unui contact din lista de prieteni / Pentru a sări în stânga la câmp-anexă apăsați odată O / Înregistrare informație vorbită
- Cu ajutorul înregistrării și redării unei informații vorbite se poate testa atât funcția microfonului cât și a sonorului. Dacă microfonul este afișat ca neconectat, vă rugăm să căutați în informațiile din capitolul 6, înlăturare defecțiune.
- Mărimea colierului se poate regla treptat la ambele capete. Astfel vă puteți regla mărimea cea mai agreabilă.

## 6. Înlăturare defecțiune

Mesaj de eroare	Înlăturare defecțiune
Microfon neconectat	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controlați poziția comutatorului de dezactivare a sunetului (2). Microfonul trebuie să fie activat (B).</li><li>• Deconectați Headset-ul încă odată, activați microfonul (B). Reporniți PS4 și după aceea conectați Headset-ul, cu cuplarea pe mut (B) dezactivată, cu controlerul.</li><li>• Conectați Headset-ul cu un aparat terminal alternativ. Headset-ul susține PS Vita, WiiU și multe Smartphone-uri.</li></ul>
Funcție limitată / zgomot de fond al difuzorului	<ul style="list-style-type: none"><li>• Deconectați aparatele fără cablu din imediata apropiere.</li></ul>

## 7. Test de microfon la controler Xbox One fără fișă de 3,5 mm

- Comutatorul de dezactivare a sunetului (2) cuplează microfonul Headset-ului pe mut (A) dar nu și difuzoarele.
- Dezactivarea cuplării pe mut (B) se execută înaintea conectării Headset-ului prin fișă de 3,5 mm (4) cu adaptorul Headset Xbox One. Altfel, până la următoarea conectare Headset-ul va fi recunoscut numai cu funcția de cască (chat nu este posibil).
- Pentru un test de funcționare puteți folosi ambele aplicații Xbox One „Game DVR” și „Upload Studio”.
- Dacă ați descărcat ambele aplicații, porniți întâi „Game DVR” prin „Andocare” în meniul home al Xbox One.
- Înregistrați un clip nou în jocul preferat și memorați-l în Xbox One.
- Deschideți aplicația „Upload-Studio” din „Aplicațiile mele”.
- În interiorul aplicației setați „Porniți prelucrare” și „Profil variabil”.
- În următoarea fereastră a aplicației încărcați clipul înregistrat și selectați „Înregistrare comentariu”.
- Prin redarea comentariului înregistrat se poate verifica calitatea vorbirii microfonului.

## 8. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

## 9. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 10. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Date tehnice

Putere	max. 30 mW
Domeniu frecvențe	20 Hz – 22 kHz
Sensibilitate	112 dB +/- 3 dB
Racord	3.5 mm
Lungime cablu	1 m

## 12. Informații pentru reciclare

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## Manöverelement och indikeringar

1. Headset
2. Ljudavstängning
3. Volymreglage
4. 3,5 mm kontakt

Tack för att du valde en Hama produkt!

Ta dig tid och börja med att läsa noggrant igenom följande anvisningarna och informationen. Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att du kan titta i den vid behov.

### 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

#### Varning!

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamhet mot speciella faror och risker.

#### Information

Används för att markera extra information eller viktiga anvisningar.

### 2. Förpackningsinnehåll

- Headset „Insomnia Coal“
- Bruksanvisning

### 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte för yrkesmässigt bruk.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Denna produkt ska, som alla elektriska produkter, förvaras utom räckhåll för barn!
- Kassera förpackningsmaterialen direkt enligt de lokalt gällande reglerna för kassering.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Förändra ingenting på produkten. Annars upphör garantin att gälla.

#### Varning!

Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Höga volymer – även under korta perioder – kan leda till hörselskador.

### 4. Idrifttagande

- Vrid inställningsknappen av din headset medelst integrerad volymreglage (3) på en låg nivå.
- Deaktivera mikrofonens ljudavstängnings funktion medelst skjutreglaget (2) på läge "B" (se bild).
- Inte förrän nu kopplar du 3,5 mm kontakten (4) av din headset till 3,5 mm uttag av din controller.
- Nu ställer du in ljudvolymen av din headset till önskad styrka.
- Skjut ljudavstängningen (2) till läge (A) för att stänga av ljudet
- Skjut ljudavstängningen (2) tillbaka till läget (B) för att aktivera mikrofonen igen.
- Om din Xbox One Controller inte har någon 3,5 mm kontakt, kopplar du din Microsoft Xbox One headset-adapter (ingår inte i leveransomfattningen) med en controller som är ansluten på Xbox One.

## 5. Mikrofontest på PS4 controller

- Ljudavstängningen (2) stänger av (A) mikrofonen av din headset. Högtalarna stängs dock inte av.
- Tänk på att deaktivera ljudavstängningen (B) innan du ansluter din headset medelst 3,5 mm kontakt med din controller. Annars identifieras din headset endast som hörlurar (det går inte att chatta) fram till nästa inkoppling på kontrollern.
- I din headset kan du lyssna på chatt-ljudet och också spel-ljudet. Detta ställer du in i PS4-huvudmenyn under följande sökväg:
- Inställningar / Ljud och bildskärm / Ljudåtergivning inställningar / Lyssna med hörlurar
- Via följande sökväg och funktioner kan du i PS4-huvudmenyn genomföra ett funktionstest av din headset:
- meddelande / skapa skapa ett meddelande / välja ett kontakt ur din kontaktlista / tryck O för att hoppa till rutan bilaga / spela in ditt röstmeddelande
- Via inspelning och avspelning av ett röstmeddelande kan du testa mikrofonfunktionen och ljudfunktionen. Visas det att mikrofonen inte är ansluten, se anvisningarna under punkt 6. Åtgärdande av fel .
- Bygeln kan justeras på båda sidorna i flera steg. Så kan du ställa in den optimala storleken som passar dig.

## 6. Åtgärdande av fel

Felmeddelande:	Åtgärdande av fel
Mikrofonen är inte ansluten	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera ljusavstängningens (2) läge. Mikrofonen måste vara aktiverad (B).</li><li>• Ta ut ditt headset och aktivera mikrofonen (B). Starta din PS4 på nytt och koppla in ditt headset med deaktiverad ljudavstängning (B) på kontrollern.</li><li>• Koppla in och testa ditt headset i en annan enhet. Headsetet stödjer också PS Vita, WiiU och många smartphones.</li></ul>
Begränsad funktion / brus i högtalarna	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stäng av trådlösa enheter som finns i närheten.</li></ul>

## 7. Mikrofontest på Xbox One-Controller utan 3,5 mm kontakt

- Ljudavstängningen (2) stänger av (A) mikrofonen av din headset. Högtalarna stängs dock inte av.
- Tänk på att deaktivera ljudavstängningen (B) innan du ansluter din headset medelst 3,5 mm kontakt (4) med din Xbox One headset adapter. Annars identifieras din headset endast som hörlurar (det går inte att chatta) fram till nästa inkoppling. .
- För ett funktionstest rekommenderas Xbox One apparna „Game DVR“ och „Upload Studio“.
- När du har laddat ner båda appar redan, kan du starta „Game DVR“. Det gör du genom ”koppla” i Xbox One huvudmenyn.
- Spela in ett nytt klipp i ett valfritt spel och spara klippet på din Xbox One.
- Öppna appen ”Upload-Studio” under ”mina appar”
- Välj inom appen ”starta bearbeta” och ”variabelt klipp”
- I nästa rutan laddar du upp ditt inspelade klipp i appen och väljer ”spela in kommentar”
- Genom att spela upp kommentaren kan du nu testa ljudkvaliteten av din mikrofon.

## 8. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

## 9. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

## 10. Service och supportt

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Tekniska data

Effekt	max. 30 mW
Frekvensområde	20 Hz – 22 kHz
Känslighet	112 dB +/- 3 dB
Anslutning	3.5 mm
Kabellängd	1 m

## 12. Kasseringshänvisningar

### Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte

kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/ batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

## Hallintalaitteet ja näytöt

1. Kuulokemikrofoni
2. Mykistin
3. Äänenvoimakkuuden säädin
4. 3,5mm:n liitin

Kiitämme sinua Hama-tuotteen hankinnasta!  
Lue ensin seuraavat ohjeet huolellisesti kaikessa rauhassa. Säilytä tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta se on myös vastaisuudessa tarvittaessa saatavillasi.

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



### Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen tai käyttäjän muistuttamiseen erityisistä vaara- ja riskitekijöistä.



### Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- Kuulokemikrofoni "Insomnia Coal"
- Käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeita

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuote liialta kosteudelta ja ylikuumenemiselta. Käytä tuotetta vain kuivissa tiloissa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu muiden sähkökäyttöisten tuotteiden tavoin lasten käsiin!
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä tee laitteeseen muutoksia. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.



### Varoitus

Pidä äänenvoimakkuus aina järkevällä tasolla. Lyhytaikainenkin altistuminen suurille äänenvoimakkuuksille voi johtaa kuulovaurioihin.

## 4. Käyttöönotto

- Säädä kuulokemikrofonin äänenvoimakkuus pieneksi kaapeliin asennettuun ohjaimen kuuluvalla äänenvoimakkuuden säätimellä (3).
- Kytke mikrofonin mykistystoiminto pois päältä siirtämällä liukusäädin (2) asentoon "B" (ks. kuva).
- Yhdistä vasta tämän jälkeen kuulokemikrofonin 3,5 mm:n liitin (4) ohjaimen 3,5 mm:n liitäntään.
- Säädä kuulokemikrofonin äänenvoimakkuus haluamallasi tasolle.
- Voit halutessasi ottaa mykistystoiminnon käyttöön siirtämällä kaapeliin asennetun ohjaimen mykistimen (2) asentoon (A).
- Siirrä mykistin (2) jälleen asentoon (B), kun haluat kytkeä mikrofonin uudelleen päälle.
- Jos Xbox One -ohjaimessa ei ole 3,5 mm:n liitäntää, yhdistä Microsoft Xbox One -laitteeseen tarkoitettu kuulokemikrofonin adapteri (ei sisälly toimitukseen) Xbox One -laitteeseen yhdistettyyn ohjaimen.



## 5. Mikrofonin testaus käytettäessä PS4-ohjainta

- Mykistimellä (2) voi mykistää kuulokemikrofonin mikrofonin (A), ei kuitenkaan kaiuttimia.
- Muista kytkeä mykistystoiminto pois päältä (B), ennen kuin yhdistät kuulokemikrofonin 3,5 mm:n liittimen (4) ohjaimen. Muutoin ohjain tunnistaa pelkästään kuulokemikrofonin kuulokeosan (ts. chat-toiminnon käyttö ei ole mahdollista), kunnes kuulokemikrofoni yhdistetään uudelleen.
- Chat-toiminnon keskusteluäänten lisäksi kuulokemikrofoni pystyy toistamaan suoraan myös pelien äänet. Tämän asetuksen voi tehdä PS4-valikossa seuraavan polun kautta:  
• Asetukset / Äänet ja näyttö / Äänien tulostusasetukset / Tulostus kuulokkeiden kautta
- Kuulokemikrofonin kattava toiminnan testaus on mahdollista PS4:n päävalikosta käsin liikkumalla seuraavaa polkua pitkin sekä käyttämällä seuraavia toimintoja:  
• Viestit / laadi viesti / valitse henkilö ystävien luettelosta / paina kerran näppäintä O päästäksesi liitteiden kenttään vasemmalla puolella / tallenna puheviesti
- Puheviestin tallentamisen ja toistamisen avulla on mahdollista testata sekä mikrofonin että äänentoiston toiminta. Jos mikrofonia ei ole näytön tietojen mukaan yhdistetty laitteeseen, noudata ohjeita kohdassa 6. Vikojen korjaaminen .
- Pääsangan kokoa voi säätää porrastetusti. Näin voit säätää koon mieluiseksesi.

## 6. Vikojen korjaaminen

Virheilmoitus	Vikojen korjaaminen
Mikrofoni yhdistämättä	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tarkasta mykistimen (2) asento. Mikrofonin tulee olla käytössä (B).</li><li>• Irrota kuulokemikrofonin liitin ja kytke mikrofoni päälle (B). Käynnistä PS4 uudelleen ja yhdistä kuulokemikrofoni ohjaimen mykistystoiminnon ollessa pois käytöstä (B).</li><li>• Yhdistä kuulokemikrofoni vaihtoehtoiseen päätelaitteeseen. Kuulokemikrofoni tukee myös konsoleita PS Vita ja WiiU samoin kuin monia eri älypuhelinmalleja.</li></ul>
Toiminta rajoittunut / kuulokkeista kuuluu hurinaa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kytke vieressä olevat langattomat laitteet pois päältä.</li></ul>

## 7. Mikrofonin testaus käytettäessä Xbox One -ohjainta ilman 3,5 mm:n liitäntää

- Mykistimellä (2) voi mykistää kuulokemikrofonin mikrofonin (A), ei kuitenkaan kaiuttimia.
- Muista kytkä mykistystoiminto pois päältä (B), ennen kuin yhdistät kuulokemikrofonin 3,5 mm:n liittimen (4) Xbox One -laitteeseen tarkoitettuun kuulokemikrofonin adapteriin. Muutoin laite tunnistaa pelkästään kuulokemikrofonin kuulokeosan (ts. chat-toiminnon käyttö ei ole mahdollista), kunnes kuulokemikrofoni yhdistetään uudelleen.
- Toiminnon testaukseen voi käyttää Xbox One -sovelluksia "Game DVR" ja "Upload Studio".
- Jos olet jo ladannut molemmat sovellukset laitteen, käynnistä ensin sovellus "Game DVR" Xbox One -laitteen päävalikon kohdasta "Telakointi".
- Tallioi uusi äänitiedosto haluamassasi pelissä ja tallenna tiedosto Xbox One -laitteeseen.
- Avaa sovellus "Upload-Studio" kohdasta "Omat sovellukset".
- Valitse sovelluksesta kohdat "Käynnistä muokkaus" ja "Säädettävä leikkaus".
- Lataa seuraavasta ikkunasta tallentamasi tiedosto sovellukseen ja valitse kohta "Tallenna huomautus".
- Mikrofonin äänenlaadun voi tämän jälkeen testata toistamalla tallitoidun huomautuksen.

## 8. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

## 9. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 10. Huolto ja tuki

Tuotetta koskeissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen. Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti) Lisää tukitietoja on osoitteessa [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Tekniset tiedot

Teho	maks. < 30 % (10 mW)
Taajuusalue	20 Hz – 22 kHz
Herkkyys	112 dB +/- 3 dB
Liitäntä	3,5 mm
Kaapelin pituus	1 m

## 12. Hävittämishojeet

### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja

elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

---

***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00115425/08.15